



FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE
伊日財団

NUMERO 38
7 settembre 2015

In questo numero:

- ❖ **Delude la produzione industriale, in calo dello 0,6% in luglio**
Fonte: LaStampa.it
- ❖ **Si sgonfia l'Abenomics: il Pil giapponese torna negativo (-0,4%)**
Fonte: Stefano Carrer – Il Sole 24 Ore
- ❖ **In arrivo un ampio sistema di identificazione dei cittadini**
Fonte: Financial Times
- ❖ **Il Giappone riprende la caccia alle balene “per la ricerca”**
Fonte: Adnkronos
- ❖ **In Giappone si sperimenta la settimana di quattro giorni**
Fonte: Giornalettismo
- ❖ **Netflix continua a espandersi e sbarca in Giappone**
Fonte: Aska news
- ❖ **Una nuova agenzia di intelligence esterna**
Fonte: Panorama
- ❖ **Maxi-protesta contro la riforma delle forze armate voluta dal premier Abe**
Fonte: Euronews
- ❖ **Inflazione piatta, scivola la spesa delle famiglie**
Fonte: Repubblica
- ❖ **Le scuse a metà del Giappone per i crimini di guerra**
Fonte: Repubblica
- ❖ **Ritirato il logo delle Olimpiadi sospettato di plagio**
Fonte: Japan Today
- ❖ **In meteo aumento i ristoranti giapponesi all'estero**
Fonte: Japan News
- ❖ **Quando i neri americani tifavano Giappone contro l'America**
Fonte: Mario Vattani – Il Foglio
- ❖ **Gran successo dell'Estate Giapponese 2015 all'Isola Tiberina**

redazione a cura di Fabio Fantozzi

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE
29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

I
N
F
O
R
M
A
Z
I
O
N
I

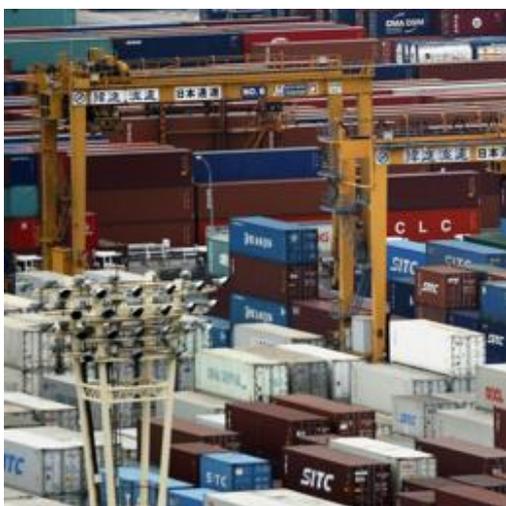
D
A
L

G
I
A
P
P
O
N
E

Delude la produzione industriale, in calo dello 0,6%

Dopo il recupero segnato in giugno, la produzione industriale del Sol Levante torna a scendere a sorpresa in luglio. Secondo la lettura preliminare diffusa dal ministero nipponico di Economia, Commercio e industria, il dato segna infatti un declino mensile dello 0,6% contro lo 0,1% di progresso atteso dagli economisti (e lo 0,5% dell'outlook diffuso dal ministero stesso lo scorso mese) e dopo l'incremento dell'1,1% della lettura finale di giugno (in maggio la produzione industriale era peggiorata del 2,1%), rivisto dallo 0,8% preliminare. Su base annuale la lettura preliminare indica un incremento dello 0,2% dopo il progresso rivisto dal 2,0% al 2,3% per il mese di giugno e il crollo del 3,9% segnato in maggio (dopo il progresso dello 0,1% in aprile, allora primo incremento in sette mesi). Secondo il sondaggio condotto dal ministero di Economia, Commercio e Industria, le aspettative sono per una crescita del 2,8% in agosto e un declino dell'1,7% in settembre.

Fonte: LaStampa.it



Si sgonfia l'Abenomics: il Pil giapponese torna negativo (-0,4%)

L'economia del Giappone torna a un segno negativo e rilancia i timori degli investitori per i segnali di rallentamento della crescita in Asia. Il Prodotto interno lordo giapponese nel secondo trimestre 2015 si è contratto a un tasso annualizzato dell'1,6%, pari a un -0,4% sul trimestre precedente: l'Abenomics sembra battere in testa e il suo obiettivo di una crescita costante e sostenibile resta tutt'altro che scontato, a dispetto del record di profitti delle grandi aziende quotate, favorito dallo yen debole. La Borsa, comunque, ha reagito con calma e il Nikkei si è orientato a un lieve rialzo, mentre lo yen appare oggi poco mosso. Il ritorno del Pil al passo del gambero (dopo un buon primo trimestre rivisto al rialzo a +4,5% annualizzato) è dovuto per lo più a un calo dello 0,8%, rispetto ai tre mesi precedenti, dei consumi, che non si sono ancora ripresi del tutto dopo l'aumento dell'Iva scattato nell'aprile dell'anno scorso, tanto più che i salari (-0,2% nel trimestre) non hanno tenuto il passo con l'aumento dei prezzi. Inoltre il rallentamento della domanda di beni giapponesi, soprattutto dalla Cina, ha ridimensionato l'export: la domanda esterna questa volta ha sottratto lo 0,3% alla crescita. I volumi di export risultano in caso non solo verso Pechino, ma anche verso la Ue e gli stessi Usa. Le stime della Banca del Giappone su una crescita dell'1,5% nel corrente anno fiscale appaiono ormai troppo ottimistiche.

Fonte: Stefano Carrer – Il Sole 24 Ore

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel. +39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

In arrivo un ampio sistema di identificazione dei cittadini

Il Giappone sta lavorando per creare uno dei più ampi sistemi di identificazione nazionali del mondo, che coprirà tutto, dalla tassazione in caso di catastrofe, una mossa impostata per aumentare le entrate, fino ai problemi di privacy. Il Parlamento ha votato l'estensione del cosiddetto sistema "My Number" per coprire i conti bancari. Il mese prossimo i governi locali inizieranno inviare i numeri di tutti i cittadini del Giappone.

Il sistema è una grande svolta per un paese che tutela la privacy e non ha mai avuto l'equivalente di un numero di sicurezza sociale degli Stati Uniti. Il governo spera che possa aumentare la riscossione delle imposte e persino diventare una fonte di crescita economica.

Fonte: Financial Times



In Giappone riprende la caccia alle balene “per la ricerca”

Il Giappone riaprirà questa settimana la caccia alle balene a nord dell'isola Hokkaido, nell'Oceano Pacifico, ignorando le proteste internazionali. La notizia è stata data oggi dal governo. Già nel 2014 una sentenza della Corte dell'Aia aveva vietato la pratica nel Paese perché contraria a una moratoria del 1986 sulla pesca di cetacei.



In seguito al divieto internazionale, il Paese aveva interrotto la caccia nell'Oceano fino a marzo di quest'anno, quando ha dichiarato che avrebbe ripreso l'attività ai fini della ricerca. L'agenzia della pesca giapponese ha dichiarato oggi che cacciare le balene vicino alla costa è necessario perché serve a contribuire alla ricerca, fornendo materiale prezioso da analizzare come il contenuto dello stomaco e gli organi.

Fonte: Adnkronos

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel. +39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone



In Giappone si sperimenta la settimana di quattro giorni

Fast Retailing, una società del gruppo Uniqlo, una delle più grandi aziende giapponesi nell'ambito della vendita di abbigliamento, ha deciso di sperimentare una piccola rivoluzione per quanto riguarda l'organizzazione del lavoro, introducendo una settimana corta per circa un quinto dei suoi 50 mila dipendenti. 10 mila assunti a

tempo pieno avranno l'opzione di lavorare per dieci ore per soli quattro giorni, invece che fare il tradizionale turno da otto ore per cinque. In questo modo ci sarà la possibilità di avere tre giorni di pausa in più, una settimana corta adottata per stimolare i dipendenti a non lasciare Fast Retailing.

Fonte: Giornalettismo

Netflix continua a espandersi e sbarca in Giappone

Netflix sbarca in Giappone: il gigante americano dello streaming online ha concluso una partnership con l'operatore di telefonia nipponico SoftBank che le consentirà di raggiungere 36 milioni di famiglie che dispongono di linee internet ad alta velocità. A dare l'annuncio ufficiale è stato lo stesso fondatore di Netflix Reed Hastings, in una conferenza stampa organizzata per l'occasione. Con questa mossa Netflix mette un piede in Asia e continua nella sua strategia di espansione internazionale che quest'autunno dovrebbe portarla anche in Italia. Ora bisognerà capire se l'offerta iniziale del nuovo servizio televisivo online made in Usa, con una tariffa di circa cinque euro al mese, la metà della programmazione in giapponese oltre a popolari serie americane, sarà in grado di dare uno scossone al mercato dei video in streaming, che in Giappone è già abbastanza sviluppato: la rivale principale di SoftBank, Ntt Docomo, ha un servizio di streaming con 4 milioni e mezzo di abbonati con 120.000 titoli per poco meno di 4 euro al mese.



Fonte: Aska news

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

Una nuova agenzia di intelligence esterna

Il premier Shinzo Abe ha fatto trapelare da fonti giapponesi che il suo governo è sul punto di dar vita a un servizio d'intelligence esterno completamente rinnovato, che si ispira al modello del servizio segreto britannico e più in generale di quello dei Paesi del Commonwealth. Ciò avviene non solo in ragione del crescente bisogno di Tokyo di difendere il proprio Paese dalle aggressioni cinesi nel Pacifico, ma anche allo scopo di aumentare le proprie capacità offensive rivolte all'esterno. Il tutto a coronamento della pervicace idea del premier Abe di alimentare e sostenere efficacemente la politica di riarmo, voluta e messa in atto dal governo giapponese a partire dal 2012, anno della sua elezione.

Fonte: Panorama

Maxi-protesta contro la riforma delle forze armate voluta dal premier Abe

Al grido di “No alla guerra”, “Sì alla pace” oltre 100 mila giapponesi sono scesi in piazza a Tokyo per protestare contro una nuova legge sulle forze armate. Una legge che per la prima volta dalla Seconda Guerra mondiale consentirà all'esercito di intervenire all'estero.



L'imponente manifestazione, organizzata da associazioni studentesche e pacifiste, si è svolta davanti dal parlamento visto che la legge, dopo il sì della camera bassa, attende ora il via libera da parte della camera alta. La corsa al riarmo, voluta dal premier conservatore Shinzo Abe è stata giustificata dal conflitto con Pechino per il controllo dell'arcipelago Senkaku-Diaoyu e dal boom delle spese militari cinesi. L'esercito giapponese potrebbe inoltre partecipare alle operazioni antiterrorismo internazionali e verrebbe coinvolto nel caso di una crisi con la Corea del Nord. Per la politica militare del Sol Levante si tratta di un cambiamento storico.

Fonte: Euronews

Inflazione piatta, scivola la spesa delle famiglie

L'inflazione giapponese è caduta di nuovo a zero nel mese di luglio, mentre la spesa delle famiglie è scesa ancora una volta. L'inflazione di fondo, escludendo la volatilità dei prezzi alimentari freschi, è stata piatta su base annua, ha detto il ministero degli interni, evidenziando come una riduzione dei prezzi del carburante e di altri costi energetici abbiano

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

pesato sull'inflazione.

Fonte: Japan Today

Le scuse a metà del Giappone per i crimini di guerra

A settant'anni dalla controversa dichiarazione di resa dell'imperatore Hirohito, il premier giapponese Shinzo Abe si è scusato ieri a modo suo con i Paesi asiatici, per il colonialismo, le invasioni e le "sofferenze incommensurabili" di cui il Giappone fascista si è reso responsabile nel



Novecento, fino alla fine della seconda guerra mondiale. Il leader conservatore di Tokyo, criticato per la sua corsa al riarmo e per l'imposto addio alla Costituzione pacifista del 1946, ha riconosciuto le responsabilità belliche nazionali, esprimendo "profondo rimorso e sincere scuse", come i predecessori Tomichi Murayama e Junichiro Koizumi in occasione dei decennali passati. Ha avvertito però che le nuove generazioni, nate dopo il crollo dell'impero, non possono "essere predestinate a scusarsi per sempre, non avendo nulla a che fare con la guerra". Il distinguo ha irritato la Cina, una delle nazioni invase e tra quelle più colpite dalle atrocità nipponiche, che ha subito respinto le scuse di Tokyo, definite "un passo indietro e nel migliore dei casi annacquate".

Fonte: Repubblica

Ritirato il logo delle Olimpiadi sospettato di plagio



Il Comitato organizzatore delle Olimpiadi giapponesi ha deciso di ritirare il simbolo di Tokyo 2020, contestato per la fortissima somiglianza con quello del Teatro di Liegi. Sotto accusa l'ideatore, il grafico Kenjiro Sano, già condannato per aver copiato alcune immagini per una campagna pubblicitaria. Il Comitato emetterà un nuovo bando per la realizzazione del nuovo logo.

Fonte: Repubblica

In netto aumento i ristoranti giapponesi all'estero

Il ministero dell'Agricoltura ha reso noto che il numero di ristoranti giapponesi all'estero si è attestato a 88.703 nel mese di luglio, in crescita del 59,9 per cento rispetto al livello di gennaio 2013.



FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel. +39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

Gli stranieri sono "sempre più interessati a prodotti alimentari giapponesi", ha detto il ministro dell'agricoltura Yoshimasa Hayashi. Il ministero ha condotto l'indagine attraverso gli uffici diplomatici giapponesi all'estero. L'indagine non ha preso in considerazione la qualità dei piatti serviti o la nazionalità dei cuochi.

Fonte: Japan News

Quando i neri americani tifavano Giappone contro l'America

A leggere oggi degli scontri di Ferguson, viene da pensare che è naturale, quando il senso di emarginazione acquista il sapore stantio dell'immutabilità, cercare qualcuno che altrove, fuori dai confini della propria esistenza, alzi lo stendardo della riscossa. In fondo ai neri americani è già successo, almeno una volta.

Nel 1905, la marina giapponese sbaragliò la flotta russa e sbalordì il mondo. Fu la prima, storica, schiacciante vittoria di un paese non occidentale su una potenza europea. L'eminente autore afroamericano W. E. B. Du Bois la salutò con gioia: il Giappone aveva finalmente spezzato "la sciocca magia della parola 'bianco', aprendo la strada a una rivolta dei popoli di colore contro lo sfruttamento". Quando Du Bois, e altri come lui nella stampa afroamericana, auspicavano "un'alleanza globale dei popoli non bianchi", quella era la loro risposta alle teorie razziste dell'epoca. Stava nascendo il "black internationalism", guidato da stimati intellettuali del Civil Rights Movement come lo stesso Du Bois, sua moglie Shirley Graham, e poi – con un tocco di demagogia – da militanti come Marcus Garvey. Un



movimento importante, forte della fiorente stampa "nera", dove si distinsero personalità del calibro di Booker T. Washington e James Weldon Johnson. Con il prepotente ingresso del Giappone sulla scena internazionale, gli afroamericani non erano più isolati, condividevano con gli altri popoli oppressi dal giogo coloniale una speranza di riscossa.

Continua a [leggere qui](#).

Fonte: Mario Vattani – Il Foglio

Gran successo dell'Estate Giapponese 2015 all'Isola Tiberina

Per il settimo anno consecutivo il Giappone è stato protagonista a "L'Isola del Cinema". Hanno riscosso gran successo le due serate del 4 e 5 agosto dedicate al cinema e alla cultura del Paese del Sol Levante, con un fitto programma di cinema, musica, degustazioni e

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel. +39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

workshop dedicati alla cucina e alla cultura giapponese in generale.

A cura della Fondazione Italia Giappone è stata organizzata la mostra "47 Ronin Manga", progetto a fumetti ideato e scritto dallo sceneggiatore Fabrizio Capigatti e illustrato dal disegnatore Emanuele Tenderini con il supporto dell'International Manga Museum di Kyoto e dell'Università Ca' Foscari Venezia, che intende reinterpretare visivamente i fatti storici narrati nel Chōshingura, probabilmente l'opera teatrale giapponese più nota di tutti i tempi.

ESTATE GIAPPONESE 2015
 4 e 5 agosto ore 19.30 - Isola Tiberina
 Entrambe le serate: musica, cucina, cultura

WORKSHOP e degustazione
 Sabato 4 agosto, ore 19.30
 Workshop di cucina e degustazione di piatti giapponesi. Incontro con il chef giapponese Kenji Nakamura. Degustazione di piatti giapponesi. Incontro con il chef giapponese Kenji Nakamura. Degustazione di piatti giapponesi.

47 RONIN MANGA
 Sabato 4 agosto, ore 19.30
 Mostra di fumetti a cura di Fabrizio Capigatti e Emanuele Tenderini. Incontro con il disegnatore Emanuele Tenderini. Degustazione di piatti giapponesi.

Cinema: i due film in programma

URUSAGI-KORO - In un'isola
 Regia di Shohei Imamura - 1959
 Un'isola remota nel 1945, nel pieno dell'occupazione americana. Un gruppo di marinai giapponesi si ribella contro gli americani. Incontro con il regista Shohei Imamura.

A TALE OF JAPANESE VOICES - Quattro voci
 Regia di Yutaka Akiyama - 2014
 Un'opera di teatro giapponese che racconta la storia di quattro voci. Incontro con il regista Yutaka Akiyama.

INFO: www.italiagiappone.com

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel. +39 066784496 • Fax +39 0669380179
 c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
 tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

**MILANO – CONSERVATORIO “GIUSEPPE VERDI”, TEATRO DAL
VERME – 24/25/26 SETTEMBRE 2015**
JAPAN FOLK FESTIVAL

**CARRARA – CENTRO ARTI PLASTICHE – 7 OTTOBRE-7
NOVEMBRE 2015**
NIHIL SUB SOLE NOVUM

**REGGIA DI MONZA – SERRONE DELLA VILLA REALE – FINO
ALL’8 NOVEMBRE 2015**
NOMACHI. LE VIE DELL’ANIMA

SONO ANCORA APERTI I BANDI:

**MUSICA E POESIA TRA ITALIA E GIAPPONE (FINO AL 1
OTTOBRE)**

WWW.DIM-OSAKA.COM/KOBODAISHI

TAKAMINE AWARDS (FINO AL 31 OTTOBRE)

MAPROVIDER.IT/TAKAMINE.ASPX

**SONO APERTE LE ISCRIZIONI AI NOSTRI CORSI DI LINGUA.
PER ULTERIORI INFORMAZIONI POTETE VISITARE IL
NOSTRO SITO: WWW.ITALIAGIAPPONE.IT**

**A
P
P
U
N
T
A
M
E
N
T
I**

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone